

Stor Ståhej for Ingenting

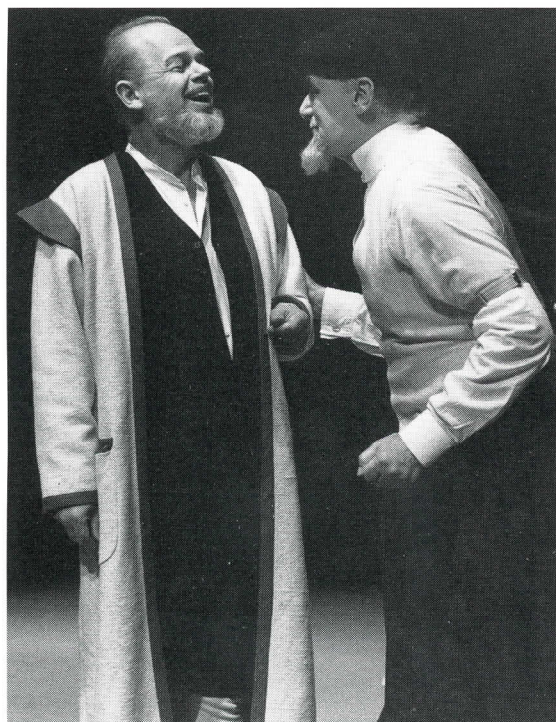
Af William Shakespeare



Aarhus Teater Scala
Program nr. 6



I guvernørens hus – i forgrunden Ulf Stenbjørn, Annika Johannessen, Merete Hegner og Søren Elung Jensen.



Søren Elung Jensen og Ulf Stenbjørn.



Michael Hasselflug og Lars Høy.

Stor Ståhej for Ingenting

Af William Shakespeare

Iscenesættelse:
SØREN IVERSEN

Scenografi/kostumer:
ERIK SÖDERBERG

Oversættelse:
NIELS BRUNSE

Musikarrangør:
PATRIC REBBELSTAM

Koreografi:
CHRIS BLACKWELL

Masker:
BARBARA FREUD-MAGNUS

Lysdesign:
NIELS EMIL LARSEN

MEDVIRKENDE:

Don Juan	LARS HØY
Don Pedro	LARS JUNGGREEN
Leonato	SØREN ELUNG JENSEN
Antonio	ULF STENBJØRN
Beatrice	MERETE HEGNER
Hero	ANNIKA JOHANNESSEN
Benedikt	KLAUS WEGENER
Claudio	PETER GILSFORT
Sursaft	PEDER HOLM JOHANSEN
Hønsbær	KIM VEISGAARD
Borachio	MICHAEL HASSELFUG
Conrad	HENRIK BIRCH
Margareta	JETTE SIEVERTSEN
Ursula	MERETE VOLDSTEDLUND
Georg Kulskovl	DAN SCHLOSSER
Broder Franciscus	CASPAR KOCH

Vægttere/tjenere:

Mads Ole Rode Erhardsen, Troels Lyby, Lars Mønster, Ulrik Kristian Ortmann
Musiker/musikant: Patric Rebbelstram – Pagen: Palle Villesen

Musik:

J. S. Bach, Kamps Jig, Joseph Lanner, Anton Logy, Mikael Prætorius,
Patric Rebbelstam, Gaspar Sanz

gelig over for Benedikts tilnærmelser.

Dagen før brylluppet spiller herrerne kroket i haven. Benedikt klager over tandpine, og Don Juan og Claudio driller ham.

Don Juan opsøger Don Pedro og Claudio for at fortælle, at Hero har været Claudio utro. Don Pedro nægter at tro på historien, men Don Juan beder dem følge med til Heros kammervindue, så de selv kan få syn for sagen!

Overvagtimester Hønsebær og hans kollega Sursaft giver instrukser til den nye vagtmester Georg Kulskovl og hans underordnede. Den første opgave, de nye vagter får, er at holde ekstra godt øje med fyrstens hus nat-ten før brylluppet.

Borachio fortæller Conrad, hvordan han har tjent 1000 dukater af Don Juan – og at han har bejlet til Margareta, under navnet Hero. Kulskovl og vagterne overhører samtalen og anholder dem.

På bryllupsdagen hjælper Margareta Hero med brudekjolen. Beatrice kommer til Heros værelse. Hun er forkølet og i dårligt humør, og Margareta driller hende.

Hønsebær og Sursaft kommer til Leonatos hus for at fortælle ham om to mistænkelige mandspersoner, som vagten har pågrebet. Men Leonato har travlt med bryllupsforberedelserne og beder dem afhøre de anholdte og senere bringe et referat.

4. akt:

Vielsesritualet bliver afbrudt, da Claudio siger nej til at gifte sig med Hero. Efter at han har set hende kysse en anden



Kim Veisgaard, Dan Schlosser og Peder Holm Johansen.

mand, har han kun foragt tilovers for hende. Leonato er lamslået. Hero besvimer. Beatrice og Broder Franciscus prøver på at bringe Hero trøst, men forgæves, da hun ikke ved, hvad hun beskyldes for. Leonato ønsker sin datter død, ifald hun er skyldig. Broder Franciscus foreslår, at Hero for en tid gemmes bort, indtil sagen er opklaret. Han opfordrer til at afholde ligfærd og derved foregive, at Hero er død.

Beatrice og Benedikt betror hinanden deres kærlighed. Og Beatrice beder Benedikt om at dræbe Claudio. Benedikt lover at udfordre ham.

Hønsebær, Sursaft og Kulskovl afhører Conrad og Borachio.

5. akt:

Antonio udfordrer på Leonatos vegne Claudio til duel, men Don Pedro standser slagsmålet. Herefter dukker Benedikt op,

og Claudio udfordres igen. Don Juan flygter fra Messina.

Borachio tilstår, at han blev »købt« af Don Juan.

Claudio beder fyrsten om tilgivelse og siger, at denne kan forlange en bod. Leonato ønsker, at Claudio skal gifte sig med Antonios datter, som han siger ligner Hero.

Benedikt og Beatrice bedyrer hinanden deres kærlighed.

Claudio tager afsked med Hero på gravstedet.

Hun »genopstår« og spiller Antonios datter, der nu skal giftes med Claudio.

Benedikt anmoder om Leonatos velsignelse, så han og Beatrice kan træde ind i ægtestanden. Leonato giver sit samtykke, og Broder Franciscus indvilliger i at foretage vielsen.

Forsamlingen fejrer dobbeltbryllup, og Don Juan bliver pågrebet og ført til byen under bevogtning.

Susan Goul

Citatmosaik om Stor ståhej for Ingenting

I året 1616 blev *Much Adoe about Nothing* opført 2 gange ved det engelske hof. Anledningen var brylluppet imellem James I's datter Elizabeth og prins Frederik af Böhmen.

F. E. Halliday (1964)

Denne komedie har – skønt den ikke er fri for fejl – ikke desto mindre utallige skønheder i sig, heller ikke findes der i noget skuespil en så tiltalende tvist mellem kløgt og slagfærdighed.

David E. Baker (1764)

Det smidige og det funklende i deres [Beatrice og Benedikts] prosa gav det engelske sprog et nyt dramatisk våben,

som Shakespeare aldrig senere overstrålede.

Margaret Webster (1957)

Shakespeare tror ikke på skolelærdom. Stilebogs-leveregler – hvor fortræffelige de end måtte være – er udelige. Den eneste brugbare skole er erfaring og grundsætninger bevist ved et hastigt pulsslag. Ved at tro på dette anskuer Shakespeare dramaet som et særdeles fortrindeligt moralsk instrument.

Donald A. Stauffer (1949)

Stor Ståhej . . . slutter med en dans – [og] . . . vi kan uden vanskelighed værdsætte dansen som symbol på orden.

J. R. Mulryne (1965)

Skønt skuespillet kan sammenfattes i billedet på den afsluttende dans, er det tillige en kamp, i hvilken bestemte ting mistes . . . [og] . . . noget vigtigere erstatter tabet: en indsigt, en ligevægt og en sindets og følelsens gavmildhed – overvejende udtrykt gennem kvinderollerne.

Barbara Everett (1961)

— o —

Skuespillet udgør Shakespeares heftigste kritik af de svagheder, der findes i den romantiske kærlighed.

Donald A. Stauffer (1949)

— o —

Selve Titlen antyder en Synsmaade, der i sin raa Barnlighed er os ganske fremmed. Den siger, at da Hero er uskyltig og Anklagen altsaa Mundsvejr; da hun slet ikke var død og Sorgen over hendes Bortgang altsaa overflødig; da endelig hun og Claudio ender som Brud og Brudgom, hvad de straks kunde været blevne – saa har det hele været *Stor Allarm for Ingenting* og løser sig op i god Harmoni uden at efterlade nogen Mislyd.

Georg Brandes (1895)

— o —

Komediens intrige rummer den skygge, der giver hele billedet dybde, og ingen af stykkets personer efterlades uberørt deraf.

Margaret Webster (1957)

— o —

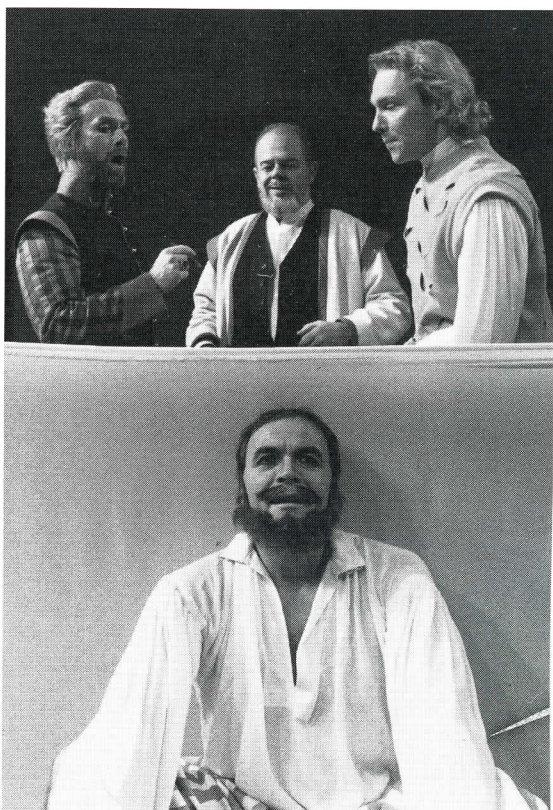
(Citatmosaik ved Jørgen Heiner)



Kim Veisgaard og Henrik Birch.



Annika Johannessen og Merete Hegner.



*Lars Junggreen, Søren Elung Jensen og Peter Gilsfort
med Klaus Wegener i forgrunden.*

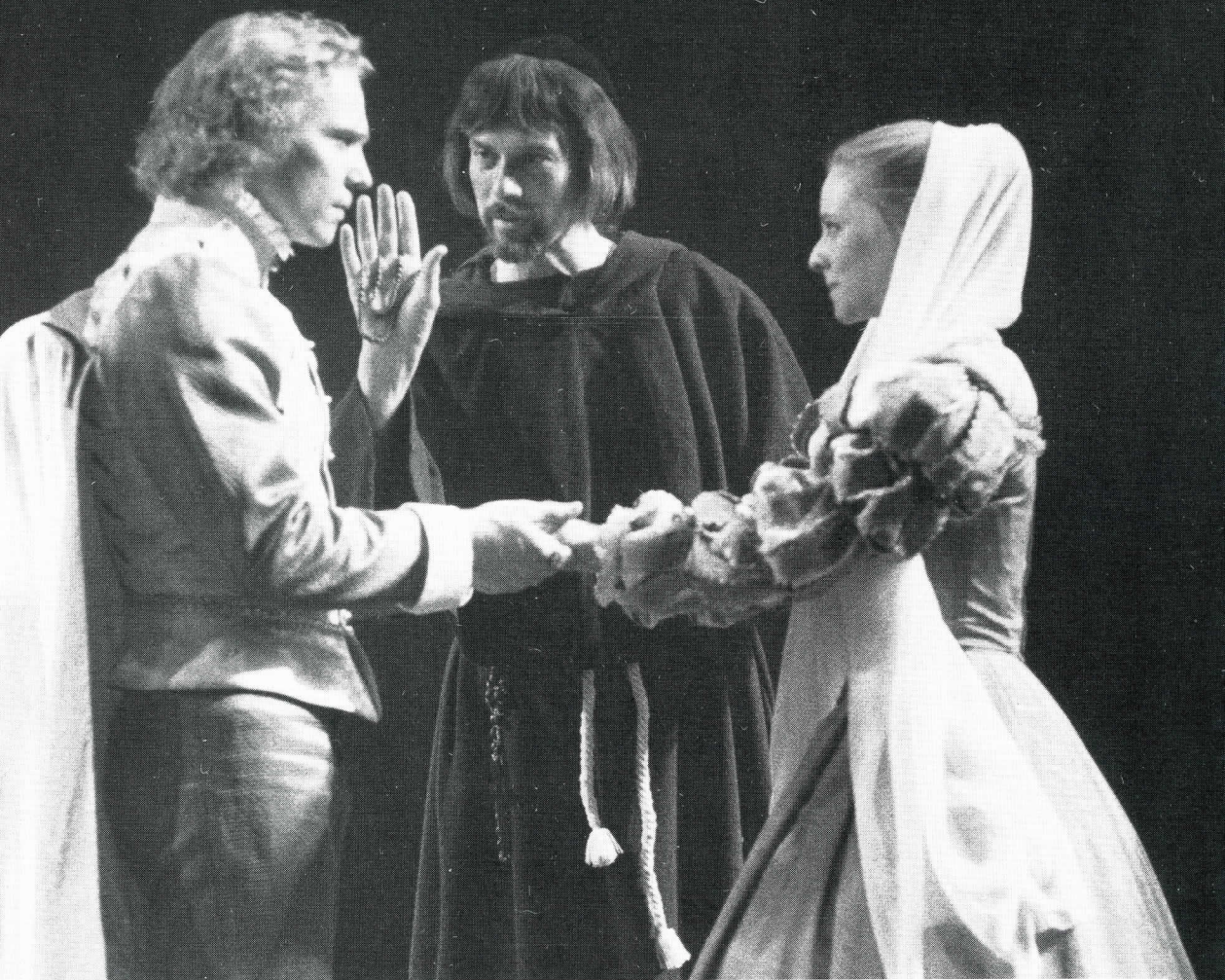
Belysningsmester: Niels Emil Larsen
Tonemester: Jens Ravn
Scenemester: Kai Johansen
Malersal: Peter Hayes, Barbara Freud-
Magnus, Anne-Marie Kjær, Leif
Hammelsvang
Skræddersal: Hanne Gissel, Mehmet
Hilmi
Frisør: Joan Gylling
Rekvisitører: Viggo Bay, Steen Jonassen
Overregissør: Steen Boutrup
Teknisk chef: Jørn Walsøe
Teaterchef: Palle Jul Jørgensen

Forestillingsleder: Bruno Nielsen-
Boreas
Instruktør ass.: Susan Goul
Suffli: Joan Baggesen
Lyd/lyd ass.: Kim Engelbrecht, Knud
Jacobsen

Foto: Rolf Linder
Plakat: Hans Krull
Programredaktion: Jørgen Heiner, Jørn
Rasmussen
Programtryk: Kannike Tryk A/S, Århus
Originaltitel: MUCH ADO ABOUT
NOTHING

Premiere: 1. december 1989
Opføres frem til 13. januar 1990

Forestillingens varighed: 2 timer
30 min. incl. pause



SHAKESPEARE PÅ SCALA

– gå heller ikke glip af:

LIGE FOR LIGE

2. februar – 10. marts

AARHUS TEATER · SÆSON 1989/90

KØB PLAKATEN

Hans Krulls plakater til sæsonens tre Shakespeare-forestillinger sælges enkeltvis for kr. 30,-, samlet for kr. 75,-. Se i øvrigt udvalget af plakater på billetkontoret.

LÆS HÆFTET

Aarhus Teater har udgivet et 52 siders hæfte om Shakespeares liv og levned, tæt spækket med spændende artikler og sjældne illustrationer. Sælges sammen med forestillingens program for kr. 30,-.